

# NORMA DE CERTIFICACION DE CALIDAD TRIGO FORRAJERO BPC

## 1 OBJETIVO Y ALCANCE

La presente Norma ha sido elaborada por la Bolsa de Productos de Chile, Bolsa de Productos Agropecuarios S.A. y su objetivo consiste en establecer la metodología y los requisitos que deberán cumplir las entidades que certifiquen la conformidad del TRIGO FORRAJERO BPC que se transará en la Bolsa de Productos de Chile.

Las Entidades inscritas en el Registro para certificar la conformidad del TRIGO FORRAJERO BPC deberán realizar las actividades de muestreo del producto, análisis de laboratorio de muestras y posterior emisión del certificado de la conformidad, de acuerdo a lo establecido en la presente Norma, en el la Norma de Calidad y en el Padrón del Producto TRIGO FORRAJERO BPC inscrito en el Registro de Productos de la Superintendencia de Valores y Seguros.

## 2 REFERENCIAS Y DOCUMENTOS RELACIONADOS

- Norma NCh531.Of85 Granos alimenticios – Extracción de muestras.
- Norma NCh534 Of85 Granos alimenticios – Determinación de humedad método práctico.
- Norma NCh 1238 Of86 Granos alimenticios – Determinación del peso del hectólitro.
- Norma NCh 1237 Of 2000 Trigo harinero – Requisitos.
- ISO 13690 Cereals, pulses and milled products – Sampling of static batches

## 3 DEFINICIONES

- **Lote:** Cantidad determinada de granos de una misma variedad, físicamente identificable, que sirve de base para el muestreo, y que en el caso de cereales tiene un peso igual o inferior a 10.000 toneladas.
- **Muestra primaria:** Cantidad de granos extraída de una parte del lote, y a la cual se le conoce también como muestra elemental, porción o incremento.

- **Muestra global:** Cantidad de granos formada por la reunión, mezcla y división de las muestras primarias extraídas de un lote. Se le conoce también como muestra compuesta o bruta.
- **Muestra de envío:** Cantidad de granos representativa de la calidad del lote destinada al examen y análisis de laboratorio, la cual ha sido obtenida por reducción de la muestra global hasta alcanzar, en el caso de cereales, un peso de 3 kg.
- **Partida:** Cantidad de granos de una misma variedad, despachada de una sola vez y recibida en un depósito autorizado, que puede dividirse en lotes para el muestreo.
- **Impurezas:** Todo material extraño o grano de trigo diferente al grano de forrajero (*Triticum aestivum* o *Triticum vulgare* L.) y las envolturas externas del grano.
- **Grano chupados:** granos que se presentan más delgados que los normales, de paredes cóncavas, rugosidades en su envoltura y que pasan por un harnero de orificios ovalados de 1,625mm de ancho por 9,5 mm de largo.
- **Granos agorgojados:** granos que han sido atacados por insectos dañinos a los granos.
- **Granos partidos o quebrados:** trozos de trigo y granos de trigo que pasan por un harnero de orificios ovalados de 1,625 mm de ancho por 9,5 mm de largo.
- **Granos dañados por calor:** granos o pedazos de granos que han sido total o parcialmente calcinados, quemados, tostados, cambiados de color, decolorados o que muestran fisuras en el endosperma, como consecuencia de una errada aplicación de temperatura durante el proceso de secado artificial, calentamiento espontáneo de la masa de granos o manipulación defectuosa.
- **Granos helados e inmaduros:** granos que presentan decoloraciones y en algunos casos apariencia cerosa y que no han alcanzado madurez biológica.
- **Grano Germinado:** grano que presenta el germen abierto o con indicios de germinación.
- **Granos con punta negra:** granos que presentan una mancha negra intensa que sobrepasa la superficie del germen, debida principalmente al ataque de hongos del tipo *Alternaria* o a alteraciones fisiológicas.

#### 4 REQUISITOS ASOCIADOS AL MUESTREO DE TRIGO FORRAJERO

##### Requisitos de implementos y materiales

El postulante deberá contar a lo menos, con los siguientes implementos y materiales para efectuar el muestreo de granos de trigo forrajero que será objeto de la certificación de calidad para su transacción en la BPC:

- Bastón toma-muestras para productos a granel.
- Bastón toma-muestras para productos envasados.

- Lona de muestras.
- Recipiente o bandeja para reunir y mezclar las muestras primarias.
- Cuchara o espátula para mezclar.
- Aparato divisor de muestras tipo Boerner, múltiples, rectangulares o cónicos, o en su defecto, instrumentos para cuarteo, preferentemente de madera o material plástico.
- Cajas con aislación térmica para el transporte de las muestras.

## **5 REQUISITOS ASOCIADOS A LA REALIZACIÓN DE ANÁLISIS DE LABORATORIO DE MUESTRAS DEL PRODUCTO**

La Entidad Certificadora deberá poseer al interior de su organización, a lo menos, la infraestructura, equipos, materiales, reactivos y personal adecuados para ejecutar la totalidad de los análisis que permitan determinar la verificación de cada una de las condiciones de calidad definidas en el Padrón de Calidad del Trigo Forrajero, de acuerdo con los requisitos mínimos que a continuación se detallan.

No obstante lo anterior, la Entidad Certificadora podrá subcontratar, bajo su exclusiva responsabilidad, el servicio de análisis en un laboratorio externo en la medida que éste cumpla con todos los requisitos y condiciones establecidas en el presente Anexo.

### **5.1 Requisitos infraestructura, equipos, instrumentos, materiales y reactivos**

#### **Infraestructura:**

El laboratorio deberá contar con áreas separadas para recepción de muestras, división de muestras, análisis y almacenaje de las muestras.

El área de análisis deberá ser limpia y seca, iluminación adecuada, y el área para división de muestras deberá contar con un sistema de extracción de aire, y mobiliario adecuado.

Los materiales de construcción del laboratorio deberán ser resistentes, y las superficies de muros, cielos y pisos deberán ser lisas, de fácil limpieza e impermeables.

Además deberá contar con adecuadas instalaciones de electricidad, agua y gas, cuando corresponda.

La temperatura, aireación y humedad del medio ambiente del laboratorio deberá mantenerse controlada, de tal manera de evitar la ocurrencia de temperaturas excesivas, polvo, vibraciones,

disturbios electromagnéticos o interferencias que puedan afectar los resultados de los análisis o la exactitud de las mediciones.

### **Equipos, instrumentos, materiales y reactivos:**

Los requisitos de equipos, instrumentos, materiales y reactivos se detallan a continuación, en función de la determinación analítica que el laboratorio deberá realizar para cada condición de calidad del producto.

#### **Presencia o ausencia de hongos, ácaros, moluscos, roedores o sus pelos, orina o fecas:**

- Tamiz de tamaño apropiado (para inspección visual y manual).

#### **Presencia o ausencia de granos fermentados, rancios, con mohos, o con signos de recalentamiento:**

- No aplica (evaluación sensorial).

#### **Presencia o ausencia de contaminación con productos químicos organolépticamente detectables:**

- No aplica (evaluación sensorial).

#### **Gluten húmedo:**

- Lavador de gluten (Glutomatic o equivalente).
- Centrífuga.
- Reactivos: Solución buffer de cloruro de sodio (al 2%, con pH 5.95, preparada con cloruro de sodio, agua destilada,  $\text{KH}_2\text{PO}_4$  y  $\text{Na}_2\text{HPO}_4 \cdot 2 \text{H}_2\text{O}$ ).

#### **Determinación del peso del hectolitro:**

- Balanza Schopper o equivalente, de ¼ lts. de capacidad.
- Aparato para llenar (embudo, vaso, etc.) con capacidad tal que permita llenar el tubo B de la Balanza en una sola operación.
- Juego de pesas.

#### **Impurezas:**

- Divisor de granos tipo Boerner o equivalente.
- Tamiz de 17,5 cm de ancho por 36,5 cm de largo, y aberturas circulares de 4,5 mm de diámetro.
- Tamiz de 17,5 cm de ancho por 36,5 cm de largo, y aberturas ovaladas de 1,625 mm x 9,5 mm.
- Balanza con precisión de al menos un decimal.

- Instrumento mecánico de aspiración debidamente validado (opcional).

Granos agorrojados, dañados por calor, helados e inmaduros, brotados, y con punta negra (separación manual):

- Balanza con precisión de al menos un decimal.

Granos partidos o quebrados y chupados:

- Tamiz de 17,5 cm de ancho por 36,5 cm de largo, y aberturas ovaladas de 1,625 mm x 9,5 mm.
- Instrumento mecánico de aspiración debidamente validado (opcional).
- Bandejas de fondo, de aluminio.

Determinación del contenido de humedad:

- Estufa semi-automática Brabender o equivalente.
- Cápsulas de aluminio, circulares de 11,5 g.
- Espátula.
- Pinzas o tenazas.
- Balanza de 0,01 g de precisión.
- Molino Quadrumat Junior Brabender o similar.
- Equipos de conductividad eléctrica, o bien, equipos infrarrojos (opcionales) que den resultados equivalentes, siempre que sean chequeados por el método de secado por aire de acuerdo a la Norma". (NCH 534, Of 1985, Granos Alimenticios, Determinación De Humedad - Método Practico).
- Guantes resistentes a temperaturas altas.
- Una caja de pesas calibrada.

## **5.2 Requisitos especiales**

El laboratorio deberá contar con un manual de calidad, el cual será de cumplimiento obligatorio para todo su personal.

El laboratorio deberá cumplir con las regulaciones medioambientales, de salud y de seguridad nacional vigentes.

La calibración y control de los equipos e instrumentos deberán estar documentadas y cumplir con las normas de calidad establecidas.

## 6 ACTIVIDADES Y PROCEDIMIENTOS DE TRABAJO

A continuación se describirán las condiciones que deberán seguir y cumplir las entidades inscritas en el Registro de Entidades Certificadoras, para el desarrollo de las actividades asociadas a la certificación de la conformidad de granos de trigo forrajero que se transarán en la BPC.

### 6.1 MUESTREO DE GRANOS DE TRIGO FORRAJERO

#### 6.1.1 Verificación

El o los muestreadores, antes de iniciar la labor de muestreo, deberán verificar que el o los lotes del producto cumplan con las condiciones descritas en la tabla 1 (Más adelante). De no ser así, el muestreo no podrá ser realizado, y el muestreador deberá comunicar al encargado del depósito las situaciones a corregir. No obstante, si la condición se puede subsanar en el momento, el muestreador deberá esperar, y sólo una vez que verifique que las medidas correctivas adoptadas solucionan las no conformidades, dará inicio al muestreo.

Cuando se trate de muestreo de granos envasados, el muestreador deberá verificar el sellado e identificación de los envases.

En caso que el muestreador constate la presencia de plagas que son controladas por el SAG, deberá suspender el muestreo, informando la situación al responsable técnico de la Entidad Certificadora, quien a su vez deberá dar aviso inmediato a la Oficina SAG Sectorial en cuya jurisdicción se encuentra ubicado el depósito autorizado, a objeto que se inicie el proceso de denuncia fitosanitaria.

**Tabla 1**

**Condiciones que deben cumplir los lotes para el muestreo**

**Tamaño del lote:** El lote no deberá exceder la cantidad máxima permitida para el producto, que en el caso de trigo harinero corresponde a 10.000 toneladas.

**Homogeneidad del lote:** El lote deberá ser uniforme tanto desde el punto de vista físico, como de la identificación. Si a simple vista el contenido del lote o entre los envases no es homogéneo, se deberá rechazar el muestreo, o bien postergarlo hasta que se solucione esta situación.

**Accesibilidad del lote:** En el caso de lotes envasados, éstos deberán estar colocados de tal manera en la bodega, que el muestreador pueda tener acceso al menos a tres caras del lote para realizar la labor de muestreo.

**Lotes envasados:** El lote deberá estar conformado por envases definitivos, del mismo tipo e

igual tamaño, y que cuenten con la debida identificación.

**Productos en silos:** Deberá ser posible obtener muestras desde la parte superior e inferior del silo.

**Marcado y sellado del lote:** En el caso de lotes envasados, todos los envases deberán estar etiquetados o marcados con una identificación única del lote, producto, propietario y fecha de envasado. Los envases deberán estar sellados antes del muestreo.

**Condiciones ambientales del muestreo:** El lugar donde se encuentre el o los lotes a muestrear deberá estar limpio, iluminado y bien ventilado.

### 6.1.2 Captación de muestras

#### Condiciones generales

La Entidad Certificadora, a través de su personal calificado, deberá tomar la muestra en presencia del propietario del producto o su representante, o bien, del encargado del depósito, utilizando los implementos o aparatos establecidos en la Norma NCh 531, de acuerdo a la forma de presentación del producto.

El muestreo deberá ser realizado en los depósitos autorizados, sobre producto ya almacenado, o bien, en los medios de transporte, a su llegada a los lugares de depósito, previo a la descarga o encontrándose en movimiento.

#### Obtención de las muestras primarias.

Una vez que se verifique que el lote cumple con las condiciones indicadas en la tabla 1, se procederá a sacar las muestras.

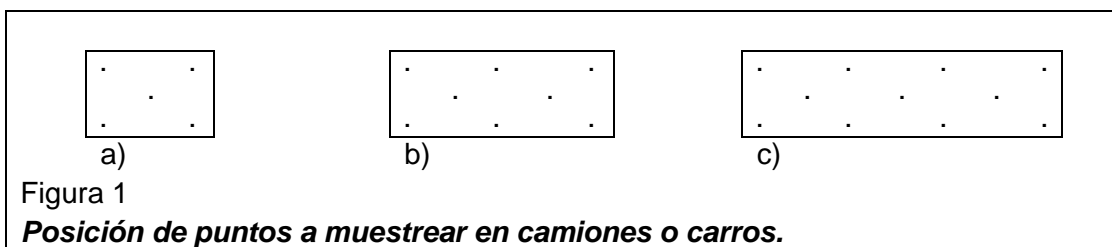
Para granos a granel, la muestra primaria deberá ser igual o inferior a 1 kg., y para granos envasados, igual o inferior a 0,5 kg.

Para granos a granel en medios de transporte, se considerará como un lote de muestreo a cada unidad de transporte, entendiéndose por ésta, un camión o un carro. De este modo, las muestras primarias se extraen en forma individual desde distintos puntos del camión y sobre cada uno y todos los camiones y/o carros, mediante bastón toma-muestras, y se colocarán en la lona de muestras de modo que no se mezclen los granos pertenecientes a cada nivel, para verificar la homogeneidad del producto a diferentes profundidades. El número y posición de las

muestras dependerá de la capacidad del camión y/o carro según las siguientes especificaciones:

- a) Hasta 5 ton.: 5 muestras
- b) Mayor a 5 ton. y hasta 30 ton.: 8 muestras
- c) Mayor a 30 ton.: 11 muestras

La figura 1 indica la posición de puntos desde donde se deberán extraer las muestras primarias en un camión o carro. Estos puntos deberán estar como mínimo a 50 cm de las paredes del camión o carro.



Si se trata de la obtención de muestras primarias en granos envasados, por cada lote se deberá calcular el número de envases a muestrear, de acuerdo a lo establecido en la tabla 2.

Tabla 2					
Número de envases a muestrear en lotes de granos envasados					
Número de envases del lote (N)				Número de envases a muestrear	
1	≤	N	<	10	Todos
10	≤	N	<	100	10
N	≥	100			$\sqrt{N}$ (*)

(\*) Si resulta un número decimal, se deberá aproximar al entero inmediatamente superior.

Estos envases se seleccionarán al azar entre aquellos que sean aseguibles. Posteriormente, se extraerá la muestra primaria desde tres partes de cada envase seleccionado, arriba, abajo y al medio, mediante bastón toma-muestra para productos envasados.



Para granos a granel en movimiento, producto de operaciones de carga, descarga o durante movimientos de transferencias entre silos, se deberán extraer las muestras a intervalos que dependan de la velocidad del flujo, en una proporción de una muestra por cada 10 toneladas de producto aproximadamente.

Para granos a granel almacenados en silos, se obtendrán muestras de producto, de tantos lugares como sea posible, mediante bastón toma-muestras, y se colocarán en la lona de muestras de modo que no se mezclen los granos pertenecientes a cada nivel, para verificar la homogeneidad del producto a diferentes profundidades. Dependiendo del tamaño del lote, se procederá de la siguiente forma:

- a) Tratándose de lotes inferiores a 500 toneladas, se extraerá un mínimo de 11 muestras.
- b) Tratándose de lotes iguales o superiores a 500 toneladas, el número de muestras se determinará obteniendo la raíz cuadrada del volumen en toneladas, dividido por dos y aproximado al entero superior. La siguiente tabla muestra el número de muestras requeridas para diferentes tamaños de lotes:

TONELADAS	RAÍZ CUADRADA	Nº MUESTRAS
500	22,4	12
1.000	31,6	16
2.000	44,7	23
4.000	63,2	32
6.000	77,4	39
8.000	89,4	45
10.000	100,0	50

### **Obtención de la muestra global**

Una vez que se obtengan las muestras primarias, y que se verifique que son homogéneas, éstas se reunirán en un recipiente o bandeja y se mezclarán adecuadamente.

Luego, se pasarán por el aparato divisor de muestras (o divisor múltiple). En caso de no contar con un aparato divisor de muestras, las divisiones se pueden realizar por cuarteo.

Las porciones obtenidas de la división se reúnen y se pasan por el aparato divisor nuevamente. Esta operación se repite por dos veces más, constituyendo así la muestra global.

### **Obtención de la muestra de envío**

La muestra global se debe reducir a través de divisiones sucesivas utilizando un aparato divisor, hasta tener una muestra final de 3 kg, la cual se separará en tres (3) muestras de envío (dos contra muestras y una muestra para laboratorio) de 1 kg cada una.

La primera de ellas se entregará al propietario del producto o su representante, o bien, al encargado del depósito autorizado. La segunda se destinará a análisis de laboratorio para determinar las características de calidad del lote. La tercera muestra quedará en poder de la Entidad Certificadora para casos de arbitraje, debiendo ser conservada en condiciones óptimas y por un período mínimo de seis (6) meses contados desde la fecha de obtención de la muestra.

### **6.1.3 Preparación de las muestras de envío y despacho al laboratorio**

#### **Invasado y sellado de las muestras**

Las muestras de envío deberán envasarse inmediatamente después de ser obtenidas, en bolsas de polietileno gruesas, resistentes, a prueba de humedad y libres de aire. Se cerrarán herméticamente, pudiendo llevar un envoltorio exterior.

Las bolsas y cualquier otro envoltorio o envase para las muestras, deberán llevar el sello de la Entidad Certificadora, que deberá ser de papel autoadhesivo, color amarillo, foliado, con nombre/logo de la Entidad Certificadora, y con la leyenda “*Muestreo de Granos – BPC*”.

Durante el tiempo que transcurre entre la obtención de las muestras y su despacho a laboratorio, éstas deberán mantenerse en condiciones de aislamiento térmico.

Las muestras no deben tardar más de 24 horas para su envío al laboratorio y siempre que se mantengan en envases que eviten la pérdida de humedad, esto para no alterar los resultados del análisis de humedad.

#### **Identificación de las muestras**

Se deberá identificar cada muestra con una tarjeta/etiqueta de muestreo, la que tiene que ir adherida firmemente al envase de la muestra de tal forma que no se extravíe y que pueda además ser retirada sin romper el envase.

Estas etiquetas deberán llevar los antecedentes que a continuación se detallan, de forma tal que sean indelebles:

- Nombre del propietario del producto.
- Nombre y ubicación del depósito autorizado.
- Fecha del muestreo.
- Hora de inicio y término del muestreo.
- Identificación de la muestra.

- Producto y clase.
- Forma de presentación del producto (a granel/envasado).
- Marca de identificación o número de lote.
- Peso del lote.
- Análisis solicitados.
- N° de envases (cuando corresponda).
- Nombre, timbre y firma del muestreador.

En caso de contar con una forma de identificación de las muestras distinta a la descrita, ésta deberá ser dada a conocer al SAG para su aprobación.

### **Documentos que deben acompañar las muestras**

Además de la etiqueta de muestreo, se deberá adjuntar a las muestras tomadas el formulario “*Muestreo de Granos - BPC*”, incluyendo la misma información de aquella. Este formulario deberá otorgarse en triplicado y foliado.

Un formulario de muestreo podrá amparar una o más muestras obtenidas de lotes de una misma partida.

Adicionalmente, el formulario podrá contener observaciones del muestreador, quien podrá anotar cualquier comentario o información especial, necesaria como antecedente para los análisis de laboratorio, tales como la condición en que se encuentran los granos, la observación de signos de infestación por insectos visibles, ya sea en la bodega o en los medios de transporte.

Una vez completado el formulario, el muestreador deberá entregar el original al encargado del depósito, la primera copia acompañará la muestra que se enviará al laboratorio y la segunda copia quedará en la Entidad Certificadora.

### **Despacho de las muestras a laboratorio**

Las muestras para laboratorio deberán ser despachadas tan pronto como sea posible, a más tardar dentro de las 24 horas desde su obtención, salvo circunstancias excepcionales y excluyendo los días no hábiles. Deberán ser transportadas en cajas con aislación térmica.

## **6.2 ANÁLISIS DE LABORATORIO DE LAS MUESTRAS**

### **6.2.1 Recepción y manejo de la muestra**

La recepción y manipulación de la muestra tanto antes, durante, como después del análisis deberá ser cuidadosa, de manera de mantener su integridad, identificación y trazabilidad en el proceso.

Las muestras deberán venir claramente identificadas, según especificaciones descritas anteriormente.

El laboratorio no deberá realizar los análisis cuando a su juicio, las muestras lleguen o estén en mal estado, no estén debidamente identificadas o no tengan el peso mínimo requerido para el análisis.

Todas las muestras analizadas en el laboratorio deben mantenerse por el período de seis (6) meses, y en las siguientes condiciones ambientales:

- Temperatura no superior a 20°C.
- Ambiente seco.
- Libre de presencia de roedores e insectos.

### **6.2.2 Metodologías analíticas, cálculo y expresión de los resultados**

El laboratorio deberá efectuar los análisis para determinar cada una de las condiciones definidas en el Padrón de Calidad del Trigo Forrajero BPC, según lo establecido en la Normas NCh 1237.Of2000 Trigo harinero – Requisitos, NCh 1238 Of86 Granos alimenticios – Determinación del peso del hectolitro, y NCh 534 Of85 Granos alimenticios – Determinación de humedad.

### **6.2.3 Entrega, envío y registro de resultados**

#### **Condiciones para la entrega de resultados**

El Laboratorio deberá establecer un formato de Informe de Resultados de Análisis, aprobado por el SAG, conforme los requisitos que éste haya establecido.



## **Registro de resultados**

Los archivos de los formularios de envío y recepción de muestras, hojas de trabajo y registro de los resultados de las determinaciones o análisis, incluso todas las observaciones originales, deberán ser mantenidos por un mínimo de dos años, de tal forma que se asegure la integridad y recuperabilidad de los datos de los análisis por parte del laboratorio.

La información, registros, formularios y otros documentos emanados del ejercicio de las actividades descritas en este Instructivo Técnico, deberán ser mantenidas por el laboratorio bajo estricto control y reserva.

Si producto del análisis de la muestra, se constata la presencia de plagas que son controladas por el Servicio, el Jefe del Laboratorio deberá dar aviso inmediato a la Oficina SAG Sectorial en cuya jurisdicción se encuentra ubicado el depósito autorizado desde donde se captaron las muestras, a objeto que se inicie el proceso de denuncia fitosanitaria.

## 7 EMISIÓN DEL CERTIFICADO DE LA CONFORMIDAD TRIGO FORRAJERO BPC

Los certificados que emita la entidad certificadora, deberán corresponder a un formato estándar aprobado por el SAG, y serán suscritos por el Gerente General o Administrador de la entidad, conjuntamente con el profesional o técnico a cargo de la certificación de que se trate. Un notario autorizará las firmas de las personas antes indicadas.

El informe de certificación que emita la Entidad Certificadora, deberá contener como mínimo los siguientes aspectos:

- a) Nombre del propietario del producto.
- b) Producto y clase.
- c) Nombre y ubicación del depósito.
- d) Momento de obtención de la o las muestras.
- e) Fecha de muestreo.
- f) Identificación o número del o los lotes muestreados para análisis de laboratorio.
- g) Peso del lote o los lotes, y cantidad de envases, si procede.
- h) Condiciones de calidad de cada lote según lo establecido en el Padrón.
- i) Observaciones.
- j) Nombre y firma del profesional de la Entidad Certificadora que emite el Informe de Certificación de conformidad del producto, y del Gerente General o Administrador.

En el punto observaciones, el profesional de la Entidad Certificadora que emite el informe, deberá indicar en virtud del cumplimiento de las condiciones de calidad obligatorias definidos en el padrón, si el o lotes del producto pueden o no comercializarse en la Bolsa de Productos de Chile, el o los factores de ajuste que corresponda aplicar para determinar su equivalencia con el padrón estándar y la cantidad ajustada resultante de la aplicación de los mismos.

Los informes de certificación de conformidad emitidos por la Entidad deberán ser parte de un sistema de registros. El registro que mantenga estos antecedentes deberá estar identificado, administrado y dispuesto de manera que se pueda asegurar la integridad del proceso, la confidencialidad de la información y que pueda ser fiscalizado por el SAG, debiendo conservarse durante al menos dos años. Asimismo, la Entidad deberá mantener un registro de reclamos y quejas que incluya las acciones que se siguieron y los resultados finales de la gestión.

## 8 RESPONSABILIDAD DE LA BOLSA DE PRODUCTOS DE CHILE

Conforme a lo dispuesto en el artículo 34 de la Ley N° 19.220, y para todos los efectos legales a que haya lugar, se deja expresa constancia que la Bolsa de Productos de Chile, no responde ni asume obligación de ninguna especie en cuanto a la calidad de los productos agropecuarios que se transan en ella.

Al efecto, cualquier disconformidad entre la calidad del producto certificada por la Entidad Certificadora y aquella que presente el producto al momento de su entrega al cliente comprador, será de exclusiva responsabilidad de:

- (a) La Entidad Certificadora, en los términos indicados en el artículo 34 de la Ley N° 19.220; o en su defecto
- (b) El almacén general de depósito que hubiere emitido el respectivo certificado de depósito y vale de prenda, y cuando corresponda
- (c) El vendedor de los productos.

Lo anterior es sin perjuicio de los seguros que puedan verse comprometidos y las demás garantías que correspondan, sin perjuicio de las eventuales responsabilidades administrativas de las Entidades Certificadoras involucradas, de los Almacenes Generales de Depósito, de las medidas disciplinarias que la Bolsa pudiera adoptar y de lo dispuesto en el inciso segundo del artículo 14 de la Ley N° 19.220, respecto de los Corredores de Productos.